

Echelle en anglais : Allen, N., Ames, D., Ashby, D., Bennetts, K., Tuckwell, V., & West, C., (1994). A brief sensitive screening instrument for depression in late life. *Age Ageing*, 23, 213-218.

Brief Assessment Scale Depression Scale (BAS DEP),
avec autorisation de l'auteur

| <i>Item n°.</i> | <i>Description</i> | <i>Score if present</i> |
|-----------------|---|-------------------------|
| 1 | Admits to worrying in last month | 1 |
| *2 | Worries about almost everything | 1 |
| 3 | Sad or depressed mood in last month | 1 |
| *4 | Depression lasts longer than a few hours | 1 |
| *5 | Depression worst at beginning of day | 1 |
| 6 | Has felt life not worth living in last month | 1 |
| 7 | Has not felt happy in past month | 1 |
| *8 | Bothered and depressed by current loneliness | 1 |
| 9 | Almost nothing enjoyed lately | 1 |
| *10 | Less enjoyment than 1 year ago | 1 |
| *11 | Less enjoyment because depressed/nervous | 1 |
| *12 | Has had episodes of depression longer than 1 week in duration prior to past year | 1 |
| 13 | Reports headaches in past month | 1 |
| *14 | Poor appetite in the absence of medical cause | 1 |
| 15 | Slowed in physical movement compared to 1 year ago | 1 |
| *16 | Difficulty sleeping due to altered moods, thoughts or tension | 1 |
| 17 | Has cried or felt like crying in past month | 1 |
| 18i | Pessimistic or empty expectations of future | 1([dagger]) |
| ii | Thinks future bleak or unbearable | 2 |
| 19i | Has wished to be dead in past month | 1([dagger]) |
| ii | Suicidal thoughts | 2([dagger]) |
| iii | Serious consideration of methods of suicide or actual attempts in past month | 3 |
| *20 | Obvious self-blame present | 1 |
| 21 | Describes self as not very happy/not at all happy (opposed to fairly or very happy) | 1 |

(*)Lead-in questions required. ([dagger])Items 18 and 19 can score [greater than] 1 point.

Echelle en anglais : Allen, N., Ames, D., Ashby, D., Bennetts, K., Tuckwell, V., & West, C., (1994). A brief sensitive screening instrument for depression in late life. *Age Ageing*, 23, 213-218.

**Even Briefer Assessment Scale for Depression (EBAS DEP),
avec autorisation de l'auteur**

| <i>Item n°.</i> | <i>Description</i> | <i>Score if present</i> |
|-----------------|---|-------------------------|
| 1 | Admits to worrying in last month | 1 |
| 3 | Sad or depressed mood in last month | 1 |
| 6 | Has felt life not worth living in last month | 1 |
| *10 | Less enjoyment than 1 year ago | 1 |
| *11 | Less enjoyment because depressed/nervous | 1 |
| 18i | Pessimistic or empty expectations of future | 1([dagger]) |
| ii | Thinks future bleak or unbearable | 2 |
| 19i | Has wished to be dead in past month | 1([dagger]) |
| ii | Suicidal thoughts | 2([dagger]) |
| iii | Serious consideration of methods of suicide or actual attempts in past month | 3 |
| 21 | Describes self as not very happy/not at all happy (opposed to fairly or very happy) | 1 |

(*)Lead-in questions required. ([dagger])Items 18 and 19 can score [greater than] 1 point.

Echelle en anglais – avec accord de l’auteur : Allen, N., Ames, D., Ashby, D., Bennetts, K., Tuckwell, V., & West, C., (1994). A brief sensitive screening instrument for depression in late life. *Age Ageing*, 23, 213-218.

Traduction libre en français non validée :

Brief Assessment Scale Depression Scale (BAS DEP)

| <i>Item n°.</i> | <i>Description</i> | <i>Score si présent</i> |
|-----------------|--|-------------------------|
| 1 | Admet s’être inquiété(e) durant le dernier mois | 1 |
| *2 | S’inquiète à propos de quasiment tout | 1 |
| 3 | Humeur triste ou dépressive durant le dernier mois | 1 |
| *4 | La dépression dure plus longtemps que quelques heures | 1 |
| *5 | La dépression est pire en début de journée | 1 |
| 6 | A ressenti que la vie ne valait pas la peine d’être vécue au cours du dernier mois | 1 |
| 7 | Ne s’est pas senti(e) heureux durant le dernier mois | 1 |
| *8 | Tracassé(e) et déprimé(e) par une solitude courante | 1 |
| 9 | Presque rien n’est apprécié dernièrement | 1 |
| *10 | Moins de plaisir qu’il y a 1 an | 1 |
| *11 | Moins de plaisir car dépressif(ve)/nerveux(se) | 1 |
| *12 | A eu des épisodes dépressifs d’une durée plus longue qu’une semaine avant l’année dernière | 1 |
| 13 | Rapporte des maux de tête au cours du mois écoulé | 1 |
| *14 | Faible appétit sans cause médicale | 1 |
| 15 | Ralenti dans ses mouvements physiques comparé à il y a un an | 1 |
| *16 | Difficulté à dormir en raison d’humeurs altérées, de pensées ou de tension | 1 |
| 17 | A pleuré ou a eu envie de pleurer au cours du dernier mois | 1 |
| 18i | Pessimiste ou pas d’attentes envers le futur | 1([dagger]) |
| ii | Pense que le futur est sombre ou insupportable | 2 |
| 19i | A souhaité être mort(e) au cours du dernier mois | 1([dagger]) |
| ii | Pensées suicidaires | 2([dagger]) |
| iii | Considération sérieuse de méthodes de suicide ou tentatives actuelles au cours du dernier mois | 3 |
| *20 | Présence évidente d’auto-accusation | 1 |
| 21 | Se décrit soi-même comme pas très heureux(se)/pas du tout heureux(se) (par opposition à assez ou très heureux(se)) | 1 |

(*) Questions de relance requises.

([dagger]) Les items 18 and 19 peuvent obtenir un score [plus grand que] 1 point.

Echelle en anglais – avec accord de l’auteur : Allen, N., Ames, D., Ashby, D., Bennetts, K., Tuckwell, V., & West, C., (1994). A brief sensitive screening instrument for depression in late life. *Age Ageing*, 23, 213-218.

Traduction libre en français non validée :

Even Briefer Assessment Scale for Depression (EBAS DEP)

| <i>Item n°.</i> | <i>Description</i> | <i>Score si présent</i> |
|-----------------|--|-------------------------|
| 1 | Admet s’être inquiété(e) durant le dernier mois | 1 |
| 3 | Humeur triste ou dépressive durant le dernier mois | 1 |
| 6 | A ressenti que la vie ne valait pas la peine d’être vécue au cours du dernier mois | 1 |
| *10 | Moins de plaisir qu’il y a 1 an | 1 |
| *11 | Moins de plaisir car dépressif(ve)/nerveux(se) | 1 |
| 18i | Pessimiste ou pas d’attentes envers le futur | 1([dagger]) |
| ii | Pense que le futur est sombre ou insupportable | 2 |
| 19i | A souhaité être mort(e) au cours du dernier mois | 1([dagger]) |
| ii | Pensées suicidaires | 2([dagger]) |
| iii | Considération sérieuse de méthodes de suicide ou tentatives actuelles au cours du dernier mois | 3 |
| 21 | Se décrit soi-même comme pas très heureux(se)/pas du tout heureux(se) (par opposition à assez ou très heureux(se)) | 1 |

(*) Questions de relance requises.

([dagger]) Les items 18 and 19 peuvent obtenir un score [plus grand que] 1 point.